

## *L'avenir est dans tes mains*

*Sí tu veux vraiment que la planète survive  
Et que tu existes encore toi aussi  
Sí tu aimes autant la terre que ta vie  
Fais bien des gestes précis, très précis.*

*Pense alors au respect du beau paysage  
Ne salis pas la mer, ne pollue plus la terre  
N'oublie pas encore de faire du recyclage  
Cela concerne la sphère, pas seulement ton ère.*

*Sí tu veux que la forêt reste verte  
Avec de petites et de grandes bêtes  
Sí tu veux boire de l'eau bien et fraîche  
Fais de tout petits, mais de bons gestes.*

*Ne fais pas de feu n'importe où et quand  
Ne prends plus ta bagnole, c'est pas loin ton école  
L'avenir est sûr au creux de tes mains  
C'est à toi de le voir, il faut bien y croire.*

*Sí tu veux vraiment que la planète survive  
Et que tu existes encore toi aussi  
Sí tu aimes autant la terre que ta vie  
Fais bien des gestes précis, très précis.*

*Pense alors au respect du beau paysage  
Ne salis pas la mer, ne pollue plus la terre  
N'oublie pas encore de faire du recyclage  
Cela concerne la sphère, pas seulement ton ère.*

*Sí tu veux vraiment que la planète survive  
A toi de créer ton avenir*

1<sup>er</sup> prix - COLLÈGES

Établissement: Collège d'Ayia Varvara - Nicosie

Titre de la chanson originale: Une belle histoire

## Tous ensemble

*Tous ensemble pouvons sauver l'environnement  
Pour cette raison chantez avec moi  
Ça vaut la peine lutter pour la planète  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Les arbres, les fleurs, la mer et les montagnes,  
Nous donnent le sens de notre existence,  
Réduisez le gaz d'échappement,  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Oh! Tous ensemble sauvons l'environnement  
Pour cette raison chantez avec moi  
Ça vaut la peine lutter pour la planète  
Donnez les mains, vivez différemment.  
Oh! Tous ensemble donnons de l'oxygène  
Dans notre vie et notre avenir  
Et protégeons la terre et l'océan  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Oh! Tous ensemble sauvons l'environnement  
Pour cette raison chantez avec moi  
Ça vaut la peine lutter pour la planète  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Le gaz, le feu, la guerre et les massacres  
Détruisent la terre et la campagne,  
Alors chantez contre la malveillance  
Allez, chantez avec de la confiance.*

*Oh! Tous ensemble sauvons l'environnement  
Pour cette raison chantez avec moi  
Ça vaut la peine lutter pour la planète  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Ensemble rêvez d'un avenir vert  
Sans devenir un grand mauvais désert  
Alors venez et ouvrez votre cœur  
Sans faire une grave mortelle horrible erreur.*

*Oh! Tous ensemble sauvons l'environnement  
Pour cette raison chantez avec moi  
Ça vaut la peine lutter pour la planète  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Oh! Tous ensemble sauvons l'environnement  
Pour cette raison chantez avec moi  
Ça vaut la peine lutter pour la planète  
Donnez les mains, vivez différemment.*

*Alors, venez lutter pour notre planète.  
Ouvrez les bras et embrassez la terre et elle,  
Vous offrira la vie réelle, ce sera un miracle de voir la  
terre fleurir, tous ensemble.*

2<sup>e</sup> prix - COLLÈGES

Établissement: Collège de Stavros - Nicosie

Titre de la chanson originale: Toi plus moi

# *Regarde ton voisin*

*Regarde ton voisin  
Pourquoi il ne va pas bien?  
Regarde ton voisin  
Il a besoin de toi  
Regarde ton voisin  
Pourquoi tu ne l'aides pas?  
Je dis regarde ton voisin!*

*[Refrain]*

*Il est pauvre, tu es riche  
Tu es content, il est triste  
Il est seul, tu as des amis  
Aide-le, parle-lui  
Donne-lui de l'amour!  
Tous pour un, un pour tous!  
Regarde la pauvreté qui l'entoure  
Regarde dans ses yeux sa misère,  
Quel malheur, quelle douleur  
Qu'est-ce qu'on pourrait faire?  
Qu'est-ce que tu peux faire?*

*Regarde ton voisin, et tends la main  
Un rayon apparaît à l'horizon!  
Regarde ton voisin et ouvre le cœur,  
C'est peut-être le rayon qui va le chauffer...!*

*Il est pauvre, tu es riche...*

*Donne-lui de l'amour, de l'affection, de l'amitié  
Donne-lui de l'espoir pour vivre!*

*Il est pauvre, tu es riche...*

3<sup>e</sup> prix - COLLÈGES

Établissement: Collège de Makedonitissa - Nicosie

Titre de la chanson originale: Mes chemins à l'envers

## *Ouvrons les yeux*

*Dans une ville indifférente  
Je passe par une rue perdue  
Je me promène dans le froid  
Des hommes tristes partout*

*Là, les rayons du soleil  
Ne touchent jamais les peaux pâles  
Les couvertures sont vieilles  
Et les corps affamés tremblent*

*Avec des mains tendues  
Et des seringues partout  
Ils demandent un peu de grâce  
Ils voudraient une seule chance*

*Sous les lumières rouges  
Des femmes presque nues  
Me tirent dans leur monde obscur  
L'amour coûte quelques sous*

*Et je regarde la rue  
Et je me sens un fou  
Et je le chante à vous*

*Ces gens n'ont jamais connu  
Même s'ils le désiraient,  
Quel est le sens de l'amour  
Et où il est bien caché*

*Si je vivais ce cauchemar  
Si j'étais bien à leur place  
Je ne serais pas différent  
J'aurais besoin d'assistance*

*Le temps d'ouvrir les yeux  
Est arrivé, c'est clair,  
On ne peut pas nier  
Que c'est la seule vérité*

*C'est une image d'horreur  
C'est nous qui l'avons faite  
N'oublions donc pas que nous avons des responsabilités*

*C'est vous qui l'avez faite  
C'est nous qui l'avons faite  
Et c'est moi qui l'ai faite*

*Portant l'enfant dans ses bras  
La mère murmure une berceuse  
Sa voix s'insinue en moi  
Je vois son âme lumineuse*

*Je préfère de beaux salons  
Et la lumière fausse des lustres  
L'argent et mon amusement  
Dommage, la vie est si courte*

*Le temps d'ouvrir les yeux  
Est arrivé, c'est clair  
On ne peut pas nier  
Que c'est la seule vérité*

*C'est une image d'horreur  
Nous pouvons la changer  
Il suffit que nous prenions tous nos responsabilités.*

*On doit tout changer  
Et si l'on veut, on peut  
Allons maintenant aider*

*Cette nuit j'en ai assez,  
Je quitte le quartier...*

1<sup>er</sup> prix - LYCÉES

Établissement: Lycée d'Ayios Ioannis - Limassol

Titre de la chanson originale: Tu vas me détruire

# *La diversité, c'est toi, c'est moi, c'est nous !*

*J'ai différentes couleurs dans ma palette.  
Chaque couleur a sa propre beauté.  
Avec ces couleurs, je peins tout le monde.  
Et il semble si magnifique, c'est si magnifique !  
Où se trouve la diversité, se trouve l'unicité.*

*Faisons-le savoir !*

*La vie serait incolore si on était tous les mêmes.  
Ta culture est unique, je t'aime pour ce que tu es.  
Ouvre-moi ton monde pour élargir le mien !  
Si nous sommes différents, nos cœurs sont d'une couleur.*

*J'ai une mosaïque avec de nombreuses pièces.  
Chaque pièce est différente, mais c'est important !  
Je les rassemble ensemble et je forme une image.  
Une belle image et celle-ci est le monde.  
C'est très charmant, c'est très brillant !*

*Faisons-le savoir !*

*La vie serait incolore, si on était tous les mêmes.  
Ta culture est unique, je t'aime pour ce que tu es.  
Ouvre-moi ton monde pour élargir le mien !  
Si nous sommes différents, nos cœurs sont d'une couleur.*

*Unissons-nous, comme les couleurs !  
Comme l'arc-en-ciel et restons ensemble !  
Pour un meilleur avenir, plein de promesses.  
Si nous sommes différents, nos cœurs sont d'une couleur.*

*La vie serait incolore, si on était tous les mêmes.  
Ta culture est unique, je t'aime pour ce que tu es.  
Ouvre-moi ton monde pour élargir le mien !  
Si nous sommes différents, nos cœurs sont d'une couleur.*

*Pour un meilleur avenir, plein de promesses.  
Si nous sommes différents, nos cœurs sont d'une couleur.*

2<sup>e</sup> prix - LYCÉES

Établissement: Lycée Laniteio A - Limassol

Titre de la chanson originale: Pour que tu m'aimes encore

## *Les autres sens*

*Je n'en pouvais plus, je me sentais exclue,  
J'étais toute seule chez moi,  
Personne auprès de moi,  
Je me demandais pourquoi,  
Je cherchais le courage pour vivre comme toi.  
Je voulais crier, je voulais prier :  
Ne me laissez pas ici,  
Approchez-vous de moi,  
Encouragez-moi,  
Je suis un être vivant avec ses rêves comme toi.*

*Je suis aveugle, totalement aveugle ;  
Je suis déçue par l'attitude des gens  
Qui font des injustices continuellement.  
Je suis aveugle, totalement aveugle ;  
Mon Dieu, je te remercie tant,  
Tu m'as donné les autres sens  
Et cela ne m'afflige plus,  
De vivre comme ça.*

*Je ne vois pas le ciel, et ses belles couleurs  
Mais, je sens les fleurs comme toi,  
J'entends parler, j'entends chanter,  
J'ai dix doigts, pour toucher tout ce qui est là ;  
Je goûte toute la vie et le miel aussi,  
Moi, je suis contente de ça ;  
Et toutes ces joies m'apportent de l'espoir,  
Les autres sens, mes étoiles.*

*Je suis aveugle, totalement aveugle ;  
Je suis déçue par l'attitude des gens  
Qui font des injustices continuellement ;  
Je suis aveugle,  
Mais ça, ne m'afflige plus.  
Dieu m'a doté de quatre sens,  
Toucher, sentir, goûter, entendre  
Et c'est ma vie complètement heureuse,  
Bondée de lumières,  
Tu m'entends, je suis HEUREUSE !*

3<sup>e</sup> prix - LYCÉES

Établissement: Lycée Panhyprioté - Nicosie

Titre de la chanson originale: Je suis malade